

Distr.
GENERAL

A/48/668
9 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 63 повестки дня

РОЛЬ НАУКИ И ТЕХНИКИ В КОНТЕКСТЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ,
РАЗОРУЖЕНИЯ И ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ОБЛАСТЕЙ

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Макэр КАБОРЕ (Буркина-Фасо)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей", был включен в предварительную повестку дня сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее решением 47/44 от 9 декабря 1992 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 24 сентября 1993 года, Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Первого комитета.
3. На своем 2-м заседании, состоявшемся 14 октября 1993 года, Первый комитет постановил провести общие прения по всем переданным на его рассмотрение пунктам, касающимся разоружения и международной безопасности, а именно пунктам 57-75 и 77-82. Эти пункты обсуждались на 3-14-м заседаниях, состоявшихся 18-22, 25, 26 и 28 октября (см. A/C.1/48/SR.3-14). Рассмотрение проектов резолюций по этим пунктам проходило на 18-23-м заседаниях, состоявшихся 3-5, 8 и 9 ноября (см. A/C.1/48/SR.18-23). Решения по проектам резолюций по этим пунктам принимались на 24-30-м заседаниях, состоявшихся 11, 12, 15, 16, 18 и 19 ноября (см. A/C.1/48/SR.24-30).

4. В связи с рассмотрением пункта 63 Первый комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по разоружению 1/;

б) письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 4 августа 1993 года на имя Генерального секретаря, препровождавшее Заключительный документ третьей Иbero-американской встречи глав государств и правительств (A/48/291-S/26242).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.1/48/L.30

5. На 23-м заседании, состоявшемся 9 ноября, представитель Германии от имени Австралии, Аргентины, Болгарии, Боливии, Бразилии, Венгрии, Германии, Дании, Ирландии, Канады, Непала, Новой Зеландии, Норвегии, Уругвая, Финляндии, Швеции, Эквадора и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей" (A/C.1/48/L.30), к авторам которого позднее присоединились Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Греция, Коста-Рика, Люксембург, Панама, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика и Чили.

6. На своем 26-м заседании, состоявшемся 15 ноября, Комитет принял проект резолюции A/C.1/48/L.30 путем заносимого в отчет о заседании голосования 133 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 7). Голоса распределились следующим образом 2/:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия,

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42 (A/48/42).

2/ Позднее делегации Джибути и Кыргызстана указали, что они намеревались проголосовать за проект.

Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезии (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

7. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/44 от 9 декабря 1992 года,

принимая к сведению доклад Комиссии по разоружению о ее основной сессии 1993 года 3/, в частности о работе Рабочей группы III по пункту 6 повестки дня, озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей" 4/,

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42 (A/48/42).

4/ Там же, пункт 31.

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о достижениях науки и техники и их воздействии на международную безопасность 5/ ,

признавая, что наука и техника сами по себе считаются нейтральными, что достижения науки и техники могут иметь как гражданское, так и военное применение, и что необходимо поддерживать и поощрять научно-технический прогресс в гражданских целях,

отмечая, что качественные совершенствования в области науки и техники, имеющие военное применение, влекут за собой последствия для международной безопасности и что в этой связи государствам следует тщательно оценивать воздействие применения науки и техники на международную безопасность,

признавая, что прогресс в применении науки и техники существенным образом способствует осуществлению соглашений о контроле над вооружениями и разоружении, в частности в области уничтожения оружия, конверсии военных ресурсов и контроля,

напоминая о том, что нормы и руководящие принципы, касающиеся передачи высоких технологий, имеющих военное применение, должны учитывать законные потребности в поддержании международного мира и безопасности, не закрывая при этом доступа к высокотехнологичным продуктам, услугам и "ноу-хау" для их использования в мирных целях,

подчеркивая, что приверженность всеобъемлющим и сбалансированным целям нераспространения во всех его аспектах, касающихся приобретения или передачи высоких технологий, имеющих отношение к оружию массового уничтожения, и их достижение имеют основополагающее значение для поддержания международной безопасности и международного сотрудничества и для содействия передаче таких технологий в мирных целях,

отмечая заинтересованность международного сообщества в сотрудничестве в областях науки и техники, связанных с разоружением, и в передаче высоких технологий, имеющих военное применение,

сознавая необходимость поощрения международного сотрудничества в производстве связанного с разоружением технического оборудования в целях, в частности, сокращения расходов на осуществление соглашений в области ограничения вооружений и разоружения,

1. призывает Комиссию по разоружению завершить свою работу по пункту 6 повестки дня в 1994 году и как можно скорее представить Генеральной Ассамблее конкретные рекомендации по этому вопросу;

5/ A/48/360.

2. просит Конференцию по разоружению конструктивно продолжать во исполнение резолюции 46/36 L Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1991 года свою работу по пункту повестки дня, озаглавленному "Транспарентность в вооружениях", которая охватывает рассмотрение вопроса о разработке практических средств повышения открытости и транспарентности, касающихся передачи высоких технологий, имеющих военное применение;

3. предлагает государствам-членам предпринять дополнительные усилия по применению науки и техники в целях, связанных с разоружением, и предоставлять технологии, связанные с разоружением, заинтересованным государствам;

4. предлагает также государствам-членам расширить многосторонний диалог с учетом предложения о выработке общеприемлемых международных норм или руководящих принципов, которые регулировали бы международную передачу высоких технологий, имеющих военное применение;

5. призывает Организацию Объединенных Наций в рамках существующих мандатов содействовать применению науки и техники в мирных целях;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей".
